الصكوك الوطنية
NATIONAL BONDS

نموذج معلومات حول الشركة
COMPANY INFORMATION FORM

التاريخ: Date:
D D M M Y Y Y Y

1. Company's Details — 1. تفاصيل الشركة

Legal Name		الاسم القانوني
Registered address		العنوان المسجّل
Legal Status		الشكل القانوني

2. List of Principals: (e.g. Directors, Senior Executives)
Please provide country of domicile, date of birth and valid photo identification documents

2. قائمة بالمسؤولين الرئيسيين (مثال: المدراء، كبار المسؤولين التنفيذيين)
يُرجى تزويدنا ببلد الإقامة، وتاريخ الميلاد، ومستندات إثبات هوية سارية تحمل صورة شخصية

3. List of Beneficial Owners : (e.g. Shareholders)
Please provide country of domicile, date of birth and valid photo identification documents. In case of an entity,please provide valid trade license or other incorporation documents

3. قائمة بالمالكين المستفيدين: (مثال: المساهمون)
يُرجى تزويدنا ببلد الإقامة، وتاريخ الميلاد، ومستندات هوية سارية تحمل صورة شخصية. إذا كان أي من المالكين المستفيدين كياناً اعتبارياً، يُرجى تقديم رخصة تجارية سارية المفعول أو أي مستندات تأسيس أخرى

4. Listed / Regulated Status: — 4. حالة الإدراج والخضوع للرقابة التنظيمية:

Listed on Exchange: ◯ Yes ◯ No — هل الشركة مدرجة في أي بورصة للأوراق المالية؟ ◯ نعم ◯ لا

If Yes, provide — إن كان الجواب نعم، يُرجى تحديد

a. Name of Exchange		أ. اسم البورصة
b. Symbol		ب. الرمز

Is Parent Company listed on Exchange: ● Yes ● No — هل الشركة الأمّ مدرجة في أي بورصة للأوراق المالية؟ ● نعم ● لا

If Yes, provide: — إن كان الجواب نعم، يُرجى تحديد:

a. Name of Parent Company		أ. اسم الشركة الأمّ
b. % of Ownership by Parent Company		ب. نسبة ملكية الشركة الأم
c. Name of Parent Company's Exchange		ج. اسم البورصة التي أدرجت فيها الشركة الأمّ
d. Symbol		د. الرمز

Regulated: ● Yes ● No — هل تخضع الشركة لرقابة أي جهة تنظيمية؟ ● نعم ● لا

If Yes, provide

a. Name of Regulator		أ. اسم الجهة التنظيمية
b. Any other Regulator (if operating in Multiple Jurisdictions)		ب. أي جهات تنظيمية أخرى (إن كانت الشركة تعمل ضمن عدّة ولايات قضائية)

5. Documentation — 5. المستندات

AML Questionnaire attached ◯ Yes ◯ No — استبيان مكافحة غسل الأموال مرفق ◯ نعم ◯ لا

AML Policy attached ◯ Yes ◯ No — سياسة مكافحة غسل الأموال مرفقة ◯ نعم ◯ لا

Comments — الملاحظات

6. Any Additional Information — 6. أي معلومات إضافية

Initials _____

الصكوك الوطنية
NATIONAL BONDS

نموذج معلومات حول الشركة
COMPANY INFORMATION FORM

التاريخ: Date:
D D M M Y Y Y Y

7. الإقرار والتوقيع: يُرجى الإقرار بصحة المعلومات واستكمال البيانات أدناه. 7. Confirmation & Sign-off: Please attest and complete below.

أؤكّد أنّ جميع المعلومات والوثائق المُحدَّثة قد تمّ تقديمها. I confirm all updated information and documentation has been provided.

Name		الاسم	Title		المنصب
Company Name		اسم الشركة	Email		البريد الإلكتروني
Phone		رقم الهاتف	Date		التاريخ
Signature		التوقيع			

8. شركة الصكوك الوطنية – للاستخدام الداخلي فقط: 8. National Bonds Internal Use Only:

Name		الاسم	Title:		المنصب
Signature		التوقيع	Date:		التاريخ
Comments					الملاحظات

الصكوك الوطنية
NATIONAL BONDS

استبيان مكافحة غسل الأموال
ANTI-MONEY LAUNDERING QUESTIONNAIRE

التاريخ: Date: D D M M Y Y Y Y

National Bonds Corporation PJSC AML Questionnaire

استبيان مكافحة غسل الأموال الخاص بشركة الصكوك الوطنية (شركة الشخص الواحد مُساهمة خاصة ش.م.خ.)

Instructions

National Bonds Corporation Sole Proprietorship P.S.C.'s Anti-Money Laundering and combating the Financing of Terrorism Policy requires information about your Anti-Money Laundering Policy and practices. As appropriate, National Bonds Corporation PJSC, may ask for additional documentation or information.

Financial Institution, referred to as "FI" in the AML Questionnaire, refers to (a) a Bank or any branch of the bank, (b) Exchange Houses or (c) Money Transmitters

AML Questionnaire

Wherever you would like to provide explanations/additional information, please use the "Additional Information" section provided at the end of the questionnaire.

التعليمات

بموجب سياسة شركة الصكوك الوطنية (شركة الشخص الواحد مُساهمة خاصة ش.م.خ.) لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، يُرجى تزويدنا بمعلومات حول سياسة شركتكم وممارساتها في مجال مكافحة غسل الأموال. يجوز لشركة الصكوك الوطنية ش.م.ع.، حسب الاقتضاء، طلب أي معلومات أو مستندات إضافية.

يُقصد بالمؤسسة المالية في استبيان مكافحة غسل الأموال، ما يلي: (أ) مصرف أو أي فرع له، (ب) مكتب صرافة أو (ج) شركة تحويل أموال

استبيان مكافحة غسل الأموال

إذا رغبتم في تقديم أي توضيحات أو معلومات إضافية، فيُرجى تدوينها في قسم "المعلومات الإضافية" الوارد في نهاية الاستبيان.

I. General AML Compliance — I.الامتثال لمكافحة غسل الأموال

1. Does your company have a Board-approved AML compliance program applied to all branches and subsidiaries?	○ نعم Yes	○ لا No	1. هل لدى شركتكم برنامج للامتثال لمتطلبات مكافحة غسل الأموال مُعتمد من مجلس الإدارة، ويُطبّق على جميع الفروع والشركات التابعة؟
2. Does your program include a designated Compliance officer that is responsible for coordinating and overseeing the AML compliance program on a day-to-day basis? Please indicate name, phone number and email of designated Compliance Officer?	○ نعم Yes	○ لا No	2. هل يتضمّن برنامجكم مسؤول امتثال مُعيّناً يتولّى تنسيق برنامج الامتثال لمكافحة غسل الأموال والإشراف عليه بصورة يومية؟ يُرجى إدخال بيانات مسؤول الامتثال المعيّن، بما في ذلك الاسم ورقم الهاتف والبريد الإلكتروني.

Name _____ الاسم

Email _____ البريد الإلكتروني: Phone: _____ رقم الهاتف

3.Have you developed written policies documenting the processes that they have in place to prevent, detect and report suspicious transactions that have been approved by your Board?	○ نعم Yes	○ لا No	3. هل لديكم سياسات مكتوبة ومعتمدة من مجلس الإدارة توثّق إجراءات العمل الخاصة بمنع المعاملات المشبوهة واكتشافها والإبلاغ عنها؟
4.Does your company have a policy prohibiting accounts /relationships with shell banks (a shell bank is defined as a bank incorporated in a jurisdiction in which it has no physical presence and which is unaffiliated with a regulated financial group)?	○ نعم Yes	○ لا No	4. هل لدى شركتكم سياسة تحظّر فتح أو الاحتفاظ بحسابات أو إقامة علاقات مصرفية مع المصارف الوهمية؟ (يُعرَّف المصرف الوهمي بأنه مصرف مُؤسَّس في ولاية قضائية لا يملك فيها أي وجود مادي، ولا ينتمي إلى مجموعة مالية خاضعة لإشراف جهة تنظيمية)
5.Does your company have policies covering relationships with politically exposed persons consistent with industry best practices?	○ نعم Yes	○ لا No	5. هل لدى شركتكم سياسات تنظّم التعامل مع الأشخاص السياسيون بما يتماشى مع أفضل الممارسات المعتمدة في القطاع؟
6.Does your company have appropriate record retention procedures pursuant to applicable law?	○ نعم Yes	○ لا No	6. هل لدى شركتكم إجراءات مناسبة للاحتفاظ بالسجلات وفقاً للقوانين المعمول بها؟
7.Is your company subject to general examinations by the government regulator/supervisor that issued your license? If yes, then when was your company's AML compliance program last examined or reviewed by the government regulator/supervisor?	○ نعم Yes	○ لا No	7. هل تخضع شركتكم لعمليات فحص عامة أو تفتيش تُجريها الجهة التنظيمية أو الرقابية الحكومية التي أصدرت ترخيصها؟ إذا كانت الإجابة نعم، فمتى خضع برنامج الامتثال لمكافحة غسل الأموال لدى شركتكم لآخر عملية فحص أو مراجعة من قِبل الجهة التنظيمية أو الرقابية الحكومية؟
8.In addition to general examinations by the government supervisors/regulators, do you have an internal audit function or other independent third party that assesses your AML compliance program at periodic intervals?	○ نعم Yes	○ لا No	8. إضافةً إلى عمليات الفحص العامة التي تجريها الجهات التنظيمية أو الرقابية الحكومية، هل لدى شركتكم وظيفة تدقيق داخلي أو طرف ثالث مستقل يُقيّم برنامج الامتثال لمكافحة غسل الأموال بصورة دورية؟
9.Has your company had any regulatory or criminal enforcement actions resulting from violation of AML laws and regulations in the past five years? If so, describe the deficiencies that led to the enforcement and the remediation actions undertaken.	○ نعم Yes	○ لا No	9. هل خضعت شركتكم خلال السنوات الخمس الماضية لأي إجراءات إنفاذ تنظيمية أو جنائية بسبب مخالفة قوانين وأنظمة مكافحة غسل الأموال؟ إذا كانت الإجابة نعم، فيُرجى وصف أوجه القصور التي أدت إلى اتخاذ إجراءات الإنفاذ، والإجراءات التصحيحية التي اتُّخذت لمعالجتها.
10.Is your company's AML compliance program applicable to branches and subsidiaries both in the home country and in locations outside of that jurisdiction?	○ نعم Yes	○ لا No	10. هل يُطبّق برنامج الامتثال لمكافحة غسل الأموال لدى شركتكم على جميع الفروع والشركات التابعة لها، سواء داخل بلد التأسيس أو في ولايات قضائية أخرى؟

II. Know Your Customer and Due Diligence — II. اعرف عميلك والعناية الواجبة

11.Has your company implemented processes for the identification of its customers, including customer information on whose behalf it maintains or operates accounts or conducts transactions?	○ نعم Yes	○ لا No	11. هل لدى شركتكم إجراءات لتحديد هوية عملائها، تشمل جمع المعلومات الخاصة بالعملاء الذين تحتفظ لهم بحسابات أو تديرها أو تُجري معاملات نيابةً عنهم؟
12.Does your company collect information regarding its customers' source of funds?	○ نعم Yes	○ لا No	12. هل تجمع شركتكم معلومات عن مصادر أموال عملائها؟
13.Does your company take measures to verify the customer information it obtains during account opening?	○ نعم Yes	○ لا No	13. هل تتخذ شركتكم إجراءات للتحقق من صحة المعلومات التي يقدّمها العميل عند فتح الحساب؟
14.Does your company have procedures to establish a record for each customer noting their respective identification documents and Know Your Customer Information?	○ نعم Yes	○ لا No	14. هل لدى شركتكم إجراءات لإنشاء ملف لكل عميل يتضمّن مستندات إثبات الهوية الخاصة به وبيانات "اعرف عميلك" (KYC)؟
15.Does your company assess its FI customer's AML compliance programs?	○ نعم Yes	○ لا No	15. هل تُقيّم شركتكم برامج الامتثال لمكافحة غسل الأموال لدى عملائها من المؤسسات المالية؟

III. Risk Assessment and Enhanced Due Diligence
III. تقييم المخاطر وإجراءات العناية الواجبة المعزّزة

16. Does your company perform a risk assessment of its customer base and their transactions?	○ نعم Yes ○ لا No	16. هل تُجري شركتكم تقييماً للمخاطر المرتبطة بقاعدة عملائها والمعاملات التي يجرونها؟
17. Does your company determine the appropriate level of Enhance Due Diligence (EDD) measures necessary for those categories of customers and transactions that you have reason to believe pose a heightened money laundering or terrorist financing activity risk?	○ نعم Yes ○ لا No	17. هل تحدد شركتكم المستوى المناسب من إجراءات العناية الواجبة المعزّزة لفئات العملاء والمعاملات التي يُعتقد أنها تنطوي على مخاطر مرتفعة لغسل الأموال أو تمويل الإرهاب؟
18. Does your company take steps to understand the normal and expected transactions of its customers based on its risk assessment of its customers?	○ نعم Yes ○ لا No	18. هل تتخذ شركتكم إجراءات لتحديد المعاملات المعتادة والمتوقعة لعملائها استناداً إلى تقييم مخاطرهم؟

IV. Reportable Transactions and Prevention and Detection of Transactions with Illegally Obtained Funds
IV. المعاملات الواجب الإبلاغ عنها ومنع المعاملات المنفّذة بأموال غير مشروعة واكتشافها

19.Does your company have policies or practices for the identification and reporting of transactions that are required to be reported to the authorities?	○ نعم Yes ○ لا No	19. هل لدى شركتكم سياسات أو ممارسات لتحديد المعاملات التي يتعين الإبلاغ عنها إلى السلطات، و الابلاغ عنها؟
20.Does your company have procedures to identify transactions structured to avoid large cash reporting requirements?	○ نعم Yes ○ لا No	20. هل لدى شركتكم إجراءات لتحديد المعاملات المُهيكلة بهدف تجنّب متطلبات الإبلاغ عن المعاملات النقدية الكبيرة؟
21.Does your company have policies to reasonably ensure that you only operate with correspondent banks that possess licenses to operate in their countries of origin?	○ نعم Yes ○ لا No	21. هل لدى شركتكم سياسات تكفل، بقدر معقول، التعامل حصراً مع البنوك المراسلة المرخّص لها بمزاولة أعمالها في بلدان تأسيسها؟

V. Transaction Monitoring
V. مراقبة المعاملات

22. Does your company have a monitoring program to identify unusual and potentially suspicious activity including funds transfers and monetary instruments?	○ نعم Yes ○ لا No	22. هل لدى شركتكم برنامج لمراقبة المعاملات يهدف إلى رصد الأنشطة غير الاعتيادية والأنشطة التي قد تُثير الاشتباه، بما في ذلك تحويلات الأموال والأدوات النقدية؟

VI. Sanctions Screening
VI. التحقق من قوائم العقوبات

23. Is your company or any of its subsidiaries, branches or operations required to comply with sanctions administered by the United Nations Security Council ("UNSC") or a Sanctions Committee acting for the UNSC or any other internationally administered sanctions (collectively, "Sanction Lists")?	○ نعم Yes ○ لا No	23. هل تلتزم شركتكم أو أي من شركاتها التابعة أو فروعها أو عملياتها بالامتثال للعقوبات التي يفرضها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو أي لجنة عقوبات تابعة له، أو لأي عقوبات دولية أخرى (ويُشار إليها مجتمعةً بـ "قوائم العقوبات")؟
Please list the relevant sanctions that you monitor		يُرجى ذكر قوائم العقوبات التي تراقبونها
24. Did your Company develop written policies and procedures documenting the process and controls that are currently in place to prevent the acquisition or retention of clients who are the subject of any Sanction List?	○ نعم Yes ○ لا No	24. هل وضعت شركتكم سياسات وإجراءات مكتوبة توثّق الإجراءات والضوابط المعتمدة حالياً لمنع اكتساب أو الاحتفاظ بعملاء مدرجين على أيٍ من قوائم العقوبات؟
25. Is your company or any of its subsidiaries, located, organized or operating in a country or territory that is the subject of sanctions administered by UNSC or other internationally administered sanctions?	○ نعم Yes ○ لا No	25. هل يقع مقر شركتكم أو أي من شركاتها التابعة، أو تكون مؤسسة أو تمارس أعمالها في دولة أو إقليم يخضعان لعقوبات يفرضها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو لأي عقوبات دولية أخرى؟
If yes, please list the relevant countries that you operate		إذا كانت الإجابة نعم، فيُرجى ذكر الدول التي تمارسون فيها أعمالكم

VII. AML Training
VII. التدريب على مكافحة غسل الأموال

26. Does your company provide AML training to relevant employees that includes identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities?	○ نعم Yes ○ لا No	26. هل توفّر شركتكم تدريباً في مجال مكافحة غسل الأموال للموظفين المعنيين، يشمل كيفية تحديد المعاملات الخاضعة للإبلاغ وإبلاغ الجهات الحكومية المختصة بها؟
27. Does your company communicate new AML related laws; changes to existing AML regulations and policies; and other AML related news/information to relevant employees?	○ نعم Yes ○ لا No	27. هل تُطلع شركتكم الموظفين المعنيين على القوانين الجديدة المتعلقة بمكافحة غسل الأموال، والتعديلات التي تطرأ على الأنظمة والسياسات ذات الصلة، وأي أخبار أو معلومات أخرى تتعلق بمكافحة غسل الأموال؟
28. Does your company retain records of its training sessions including attendance records and relevant training materials used?	○ نعم Yes ○ لا No	28. هل تحتفظ شركتكم بسجلات الدورات التدريبية، بما في ذلك سجلات الحضور والمواد التدريبية المستخدمة؟
29. Does your company employ third parties to carry out some of your AML compliance program responsibilities?	○ نعم Yes ○ لا No	29. هل تستعين شركتكم بأطراف ثالثة لتنفيذ بعض مسؤوليات برنامج الامتثال لمكافحة غسل الأموال؟
30. If answer to question 29 is Yes, does your company exercise appropriate trainings and oversight over the activities performed by the third parties?	○ نعم Yes ○ لا No	30. إذا كانت الإجابة عن السؤال 29 نعم، فهل توفّر شركتكم التدريب المناسب وتمارس الإشراف اللازم على الأنشطة التي تنفذها الأطراف الثالثة

استبيان مكافحة غسل الأموال
ANTI-MONEY LAUNDERING QUESTIONNAIRE

التاريخ: Date:

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

معلومات إضافيّة (يُرجى تحديد السؤال الذي تشير إليه المعلومات الواردة أدناه) Additional Information (Please indicate which question the information provided below is referring to)

Name		الاسم	Title		المنصب
Phone Number		رقم الهاتف	Email		البريد الإلكتروني
Signature		التوقيع	Date		التاريخ

8. National Bonds Internal Use Only: 8. شركة الصكوك الوطنية – للاستخدام الداخلي فقط:

Name		الاسم	Title		المنصب
Signature		التوقيع	Date		التاريخ

Comments		الملاحظات

NATIONAL BONDS CORPORATION SOLE PROPRIETORSHIP P.S.C. is a private joint stock company operating under the regulation, control, and supervision of the Capital Market Authority of the UAE ("CMA") under Category 2 & Category 5. For more information, please refer to our website www.nationalbonds.ae

شركة الصكوك الوطنية (شركة الشخص الواحد مساهمة خاصة) -هي شركة مساهمة خاصة تعمل تحت تنظيم ورقابة وإشراف هيئة سوق المال في دولة الإمارات العربية المتحدة ("CMA") بموجب الفئة 2 والفئة 5. لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى موقعنا الإلكتروني www.nationalbonds.ae